

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE SERVICIO SOFTWARE EDUTEN

Versión: 4 de 2021

1.- Antecedentes Generales.

Los siguientes son los términos y condiciones (los “Términos”) para usar el Software Eduten, una herramienta de aprendizaje basada en una nube en internet (el “Servicio”), y que serán aplicables al contrato que celebre Momento Cero S.A. (“Momento Cero”) y el establecimiento educacional (el “Cliente”). Al celebrarse un contrato con Momento Cero sobre el uso del Servicio (el “Contrato”), el Cliente acepta estos Términos aplicables durante toda la vigencia de éste. El Cliente será responsable de que todos los usuarios de su organización usen el Servicio de acuerdo a estos Términos.

Momento Cero S.A., Rol Único Tributario número 76.618.820-6, es una sociedad anónima cerrada, válidamente constituida y existente conforme a las leyes de la República de Chile, que se dedica a la realización de asesorías educacionales y empresariales con especialización en la metodología Aprender Jugando y el desarrollo de juegos. Momento Cero es licenciataria exclusiva para Latinoamérica con excepción de México, incluido el territorio de la República de Chile, de la empresa finlandesa Eduten Ltd., quien es el desarrollador y fabricante del software, licencia que autoriza a Momento Cero para la distribución, venta, capacitación y soporte del Servicio a establecimientos educacionales.

2.- Perfeccionamiento del Contrato.

El contenido de estos Términos son integrantes del Contrato, los cuales se encuentran a disposición del Cliente para su lectura, revisión, descarga y almacenamiento en el sitio Web de Momento Cero, www.momentocero.cl

El Contrato de Servicio puede ser celebrado mediante: 1) firmando un representante legal del establecimiento educacional un contrato escrito o con firma electrónica avanzada; 2) aceptando por medios electrónicos la oferta y los términos y condiciones de Contrato dirigida por Momento Cero al establecimiento educacional, a fin de que se le provea del Servicio; c) dirigiendo el establecimiento educacional una orden de compra del Servicio a Momento Cero, en la cual acepta por medios electrónicos los términos y condiciones comunes del Contrato (click-wrap contract). Cualquiera sea el medio utilizado para celebrar el Contrato y aceptación de sus Términos, el soporte escrito o electrónico respectivo indicará la duración del Servicio contratado.

3.- Descripción del Servicio.

El Contrato otorga al Cliente y usuarios autorizados (profesores y estudiantes/apoderados) el derecho de usar la plataforma educativa denominada “Eduten Playground” y sus herramientas técnicas adicionales, aunque frente a Momento Cero el único responsable de la

correcta utilización de la plataforma educativa y del cumplimiento de los presentes Términos es el Cliente. El Servicio se provee en la Web a través de un navegador Web. El número de usuarios y las características del Servicio pueden depender del tipo de contrato y paquetes de servicios elegidos por el Cliente. Las características y beneficios del Servicio más detalladas se encuentran disponibles en el sitio Web de Momento Cero.

4.- Licencia Limitada y Uso del Servicio.

Momento Cero otorga al Cliente según estos Términos, una limitada, no exclusiva, personal e intransferible licencia de uso del Servicio para los propósitos de impartir enseñanza en su organización. El Cliente y sus usuarios, aceptan usar el Servicio conforme a estos términos y a la ley chilena aplicable, particularmente las regulaciones aplicables al uso de software y servicios en la nube de internet, de existir, y en caso de presentarse un reclamo sobre esta materia por parte de terceros, defender y mantener indemne a Momento Cero y/o al productor del software. Momento Cero tendrá la facultad de eliminar, suspender o limitar el uso del Servicio en el caso que el Cliente y/o sus usuarios no se encuentran cumpliendo estos Términos.

Los usuarios dispuestos por el Cliente no pueden: a) usar o intentar usar la cuenta de otro usuario sin su autorización y el de Momento Cero; b) copiar, modificar o crear trabajos derivados del Servicio, su contenido o tecnología relacionada con él; c) realizar ingeniería inversa, descompilar, desensamblar o intentar derivar el código fuente del Servicio o su tecnología; d) eliminar cualquier aviso de propiedad intelectual del Servicio; d) crear una cuenta de usuario utilizando los datos personales de otra persona o datos incorrectos o falsos; e) vender, revender o proporcionar la licencia, el software o servicio en la nube a favor y/o para uso de un tercero sin el consentimiento previo y por escrito de Momento Cero. El Cliente es el único responsable frente a Momento Cero del correcto uso de la plataforma educativa y de cualquier infracción a las estipulaciones del presente párrafo.

El uso del Servicio requiere un navegador y una conexión a Internet. El Servicio se puede usar con navegadores de escritorio y móviles compatibles. Incluso si el Servicio se ha probado en diferentes dispositivos, navegadores y entornos operativos, Momento Cero no puede proporcionar ninguna garantía de que funcionará sin errores en todos los dispositivos, navegadores y entornos operativos posibles.

El Cliente es responsable, a su propio costo, de adquirir y mantener los dispositivos, el software y las conexiones a Internet necesarios para el uso del Servicio. Momento Cero no garantiza que la aplicación pueda usarse específicamente con el dispositivo, el software y la conexión a Internet del Cliente. Momento Cero no es responsable de las eventuales interrupciones o desconexiones de la aplicación, por ejemplo, debido a actualizaciones, problemas técnicos u otras razones similares, las cuales en el ámbito de su competencia, procurará solucionar con esmerada prontitud. Momento Cero no se hace responsable de los daños causados o relacionados con el uso o la imposibilidad de usar la aplicación. Momento Cero tiene como objetivo asegurar de que el Servicio cumpla con los estándares de la industria relacionados con la seguridad de los datos. Sin embargo, Momento Cero no se hace responsable de los daños causados por deficiencias en la seguridad de los datos o malware.

5.- Registro y Cuentas de Usuarios.

Una vez celebrado el Contrato, Momento Cero registrará y activará las cuentas y nombres de usuarios habilitados para usar el Servicio. Durante el registro, Momento Cero debe recibir los detalles requeridos de los usuarios. El Cliente es responsable de proporcionar información precisa y veraz y actualizar la información cuando sea necesario para crear y mantener las cuentas de usuarios en el Servicio. El número de usuarios de un Cliente y las funciones incluidas en el Servicio pueden depender del contrato y el número de suscripciones. En caso de existir sobre-utilización de suscripciones del Servicio más allá de aquellas incluidas en el Contrato, el Cliente deberá pagar a Momento Cero las suscripciones sobre-utilizadas.

El Cliente debe asegurarse de que sus usuarios mantengan los datos de inicio de sesión y contraseña de manera segura, ya que son personales. El nombre de usuario y la contraseña nunca se deben proporcionar a nadie más y una persona nunca debe usar el nombre de usuario y la contraseña de otra persona. Si el Cliente o un usuario creen o saben que la confidencialidad de su nombre de usuario y contraseña se ha visto comprometida, debe informar al respecto a Momento Cero de inmediato. Si Momento Cero cree justificadamente que la confidencialidad de la cuenta del usuario se ha visto comprometida o si el usuario no sigue estos términos o actúa de mala fe, podrá eliminar o limitar el acceso de usuarios.

6.- Modificaciones.

Considerando que el Servicio está en continuo desarrollo por parte del fabricante, Momento Cero está facultado para efectuar cambios en estos términos y condiciones o en el Servicio. En dichos casos, Momento Cero comunicará cualquier cambio significativo a estos términos y condiciones o en el Servicio en su sitio Web e informando al Usuario por correo electrónico, publicando los términos modificados en su página Web. Los cambios tendrán efecto a contar de la fecha de su publicación, a menos que se convenga con el Cliente algo distinto. Si los cambios afectan el precio del Servicio o constituyen modificaciones significativas sobre las características del Servicio, serán comunicadas al Cliente a través de correo electrónico con al menos treinta (30) días corridos de anticipación al cambio. En estos casos, la prosecución en el uso del Servicio por parte del Cliente después de realizada la comunicación y transcurrido el plazo anterior, importan su aceptación tácita a los cambios. Si el Cliente no acepta la modificación, deberá detener el uso y aplicación del Servicio.

7.- Contactos del Distribuidor.

Para los fines de la provisión del Servicio, soporte y reclamos, los contactos de Momento Cero son los siguientes:

Momento Cero S.A.

RUT N° 76.618.820-6

Badajoz N° 100, Oficina 424

Las Condes – Santiago

Chile

www.momentocero.cl

EMAIL eduten@momentocero.cl

Teléfono: +56 2 2201 5518.

Horario de Atención Clientes: Lunes a Viernes, 09:00 – 18:00 hrs.

(Excluye Sábados, Domingos y Festivos)

8.- Precios.

El precio del Servicio se señala en la orden de compra, aceptación de la oferta o en el Contrato escrito celebrado entre Momento Cero y el Cliente. El precio del Servicio es válido para el año calendario en el cual se celebra el Contrato, el cual puede ser modificado por Momento Cero mediante comunicación escrita enviada al Cliente a través de correo electrónico con una anticipación de treinta (30) días corridos. En caso de que el Cliente no acepte el aumento de precio, éste deberá detener el uso del Servicio, y sin perjuicio de su obligación de pagar cualquier cantidad devengada, el Contrato quedará terminado. En el evento de que, comunicado el Cliente continúe usando el servicio después del aumento de su precio, significará que éste ha aceptado dicho incremento de precio por el período siguiente de renovación del Contrato.

El Impuesto al Valor Agregado (“IVA”) aplicable al Servicio será de cargo del Cliente.

El Cliente podrá solicitar a Momento Cero, la entrega de capacitaciones y entrenamientos de sus profesores, cuyas condiciones comerciales y duración se acordarán caso a caso.

El pago del precio se efectuará según las condiciones comerciales que prefiera el Cliente de acuerdo a las ofertas disponibles y que Momento Cero le realice. En función de ello, el pago debe efectuarse dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la emisión de la respectiva factura, en pesos moneda nacional y depositado en la cuenta bancaria indicada por Momento Cero.

Momento Cero informará al Cliente sobre el número de licencias contratadas y aquellas pagadas, con individualización del nombre y apellidos de los profesores y estudiantes y el curso a que estos últimos pertenecen. En el caso eventual que exista alguna diferencia de valor entre el número de licencias contratadas por el Cliente y la cantidad de éstas efectivamente pagadas al Cliente por sus usuarios (estudiantes/apoderados), dicha diferencia será de entera responsabilidad del Cliente, quien deberá enterar su monto a Momento Cero en un solo pago dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes al término del período de pago contemplado entre el Cliente y sus usuarios.

Si el Cliente tiene su establecimiento fuera del territorio de la República de Chile, los gastos bancarios de transferencia o remesa del precio a la cuenta de Momento Cero, serán de cargo del Cliente.

El Servicio contratado por el Cliente conforme a éstos Términos le pertenece exclusivamente, y la suspensión o el término de los contratos educacionales y/o de trabajo entre el Cliente y sus usuarios (estudiantes) o profesores, no lo eximen del íntegro y oportuno cumplimiento de las obligaciones y responsabilidades descritas en el presente documento ante Momento Cero, en especial el pago del precio del Servicio. Recae únicamente en el Cliente la responsabilidad del proceso de cobranza del valor del Servicio frente a sus usuarios (estudiantes/apoderados, profesores).

9.- Datos Personales y Privacidad.

El Cliente es el único responsable de controlar y cumplir con todas las obligaciones que establece la Ley N° 19.628, sobre Protección de la Vida Privada (por ejemplo, garantizar que exista un fundamento legal para procesar datos personales, capacitar a sus administrativos y profesores en el cumplimiento de la ley, obtener los consentimientos necesarios de los datos, mantener y poner a disposición de los usuarios las políticas de privacidad requeridas y cumplir con otras obligaciones de mantenimiento de registros de datos). El Cliente también es responsable de asegurarse de que tiene un sustento legal para transferir o proporcionar datos personales a Momento Cero o ingresarlos al servicio que proporciona Momento Cero, si así lo requiere un acuerdo específico. El Cliente es responsable de eximir de responsabilidad a Momento Cero y al productor del software, frente a cualquier reclamo de terceros, daños o sanciones administrativas causadas por el incumplimiento del Cliente de las obligaciones que le corresponden como responsable de los datos de sus usuarios, incluso si tales demandas o reclamos fueron dirigidos en contra de Momento Cero. Ninguna estipulación contenida en éstos Términos podrá interpretarse en el sentido que los usuarios (estudiantes/apoderados, profesores) tienen el control sobre los datos generados con ocasión de la utilización del Servicio, control y responsabilidad que corresponde al Cliente. Forman parte de estos Términos, el anexo denominado “Términos de Protección de Datos de Eduten Ltd.”

10.- Contenidos Creados y Provistos por los Usuarios.

Si un Cliente o cualquiera de sus usuarios ingresan o crean contenido en el Servicio mientras lo usa, los derechos de propiedad intelectual relacionados con dicho contenido son propiedad del Cliente o usuario correspondiente. Sin embargo, Momento Cero tiene el derecho ilimitado y transferible de usar el contenido para proporcionar el Servicio al Cliente o para cualquier otro propósito. Momento Cero también tiene derecho a generar datos agregados y anónimos a partir de los datos ingresados por un Cliente o relacionados con el uso del servicio por parte del Cliente. Los datos estadísticos y anónimos son aquellos donde no es posible identificar a una persona y que no se consideran datos personales. Momento Cero puede utilizar esta información agregada y anónima para sus fines comerciales y se considera información de propiedad de Momento Cero. Un Cliente no es responsable del uso de datos agregados y anónimos por parte de Momento Cero. El Cliente y usuarios son responsables de que el contenido ingresado en el Servicio, no infringe ninguna ley o derechos de terceros. Cuando exista una razón justificada, Momento Cero tiene derecho a eliminar, modificar o restringir el contenido ingresado por el usuario en el Servicio.

11.- Derechos de Propiedad Intelectual.

El Servicio y el contenido relacionados con él están protegidos por derechos de autor y la ley de derechos de propiedad intelectual y son y seguirán siendo propiedad única y exclusiva de Eduten Ltd. o sus licenciantes como es Momento Cero, según sea el caso. Un acuerdo entre Momento Cero y un Cliente no constituye una venta o transferencia de propiedad a los derechos de propiedad intelectual de Eduten Ltd. o sus licenciantes. El Cliente solo recibe una licencia limitada para usar la propiedad intelectual en sus operaciones internas educacionales de acuerdo con estos Términos.

12.- Responsabilidad del Distribuidor.

Momento Cero proporciona el Software Eduten, los servicios y cualquier documentación asociada y otros entregables "TAL CUAL" y "SEGÚN DISPONIBILIDAD". El Cliente utilizará el Servicio bajo su propio riesgo. Momento Cero y el fabricante, han tenido el debido cuidado con respecto a la precisión, integridad y actualización de los datos que éste contiene. Momento Cero se compromete a proporcionar y mantener el correcto y continuo funcionamiento del Servicio, sin embargo, no puede proporcionar ninguna garantía de que el Servicio funcione completamente ininterrumpido, sin errores o que los datos que contiene serían precisos y actualizados. El Cliente debe evaluar previo al uso del Servicio, que éste sea adecuado para el propósito que ha previsto. Los resultados del aprendizaje que se deriven para los usuarios y estudiantes del establecimiento del Cliente, son de su sola y exclusiva responsabilidad. Momento Cero no declara ni garantiza que el Servicio sea apto para los resultados educacionales específicos del Cliente. De tal modo que, en la medida en que sea permitido por las disposiciones de la ley chilena aplicable, Momento Cero no otorga ninguna otra garantía para el Servicio y tecnología que aquella establecida en los presentes Términos. Momento Cero no asume responsabilidad o garantías expresas o implícitas, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de idoneidad para un propósito particular con respecto al software, servicios y tecnología o defectos del Servicio incorporada en los medios y documentación, el funcionamiento del software, los servicios y la tecnología del productor o fabricante y cualquier aplicación o uso particular de éstos.

En el evento que el software, Servicio, materiales asociados y entregables sufra algún error, Momento Cero se compromete a investigar diligentemente el error o defecto, y a su sola discreción remediarlos, a fin de darle solución en un plazo breve. En la medida en que corregir el error o defecto requiera un esfuerzo de desarrollo de producto por parte del fabricante o productor, Momento Cero lo comunicará al Cliente conjuntamente con los plazos y mayor costo eventual involucrados. Lo anterior, constituye la única obligación de Momento Cero y el único remedio del Cliente en caso de cualquier defecto, interrupción o error en el software, el Servicio y los materiales asociados y entregas de Momento Cero.

Momento Cero no es responsable de ningún daño por lucro cesante, perjuicios indirectos e imprevistos, o multas administrativas causadas por la violación de estos Términos, interrupciones comerciales y pérdida de datos. De igual modo, Momento Cero no es responsable de ninguna reclamación o daño sufrido por terceros. La responsabilidad total de Momento Cero que surja o se relacione con incumplimiento de contrato, perjuicio, garantía o de otra manera no excederá en ningún caso la suma total pagada por el Cliente por el Servicio dentro de los seis (6) meses anteriores a la causa del reclamo. Estas limitaciones de la responsabilidad de Momento Cero se aplican en la medida de lo posible según las disposiciones obligatorias de las leyes chilenas aplicables.

13.- Soporte y Mantenimiento.

Momento Cero, podrá publicar nuevas versiones o funciones del Servicio, que pueden corregir defectos en la aplicación o contener nuevas funciones. Debido a esto, Momento Cero tiene derecho a restringir o limitar temporalmente el uso o acceso al Servicio. Momento Cero programará las actualizaciones de mantenimiento de una manera que cause el menor daño posible al Cliente y usuarios.

Momento Cero proporciona soporte al Cliente y usuarios como respuestas a las solicitudes de soporte enviadas por parte del Cliente, sean comunicadas por teléfono o correo electrónico a la persona de contacto designada. Las solicitudes de soporte pueden enviarse por correo electrónico en cualquier momento y por teléfono durante el horario de atención al Cliente. Momento Cero hará esfuerzos razonables para proporcionar las respuestas en breve plazo sin ningún tiempo objetivo específico. La asistencia al usuario se proporciona en idioma Español.

14.- Duración y Término.

La duración del Contrato se señala en el soporte escrito o electrónico a través del cual se celebra el Contrato y se aceptan sus Términos. A menos que se acuerde lo contrario, el Contrato permanecerá vigente hasta su fecha de término.

Sin perjuicio de lo anterior, Momento Cero por una razón justificada, tiene derecho a restringir el uso o soporte o terminar el Contrato mediante una notificación por escrito al Cliente con al menos treinta (30) días corridos de anticipación. Momento Cero también puede poner término anticipado y de inmediato al Contrato, sin necesidad de resolución judicial, si los pagos por el uso del Servicio se retrasan por más de dos (2) meses.

Las partes también tienen derecho a terminar unilateralmente el Contrato, en el caso de que la otra parte no cumpla con alguna estipulación sustancial o material de estos Términos. En este caso, la parte cumplidora comunicará a la otra parte (la "Parte Incumplidora") el hecho generador del incumplimiento, mediante carta certificada dirigida al domicilio respectivo, otorgando un plazo de diez (10) días hábiles contados desde la recepción de la comunicación para remediarlo. Transcurrido dicho plazo sin que la Parte Incumplidora haya solucionado el hecho del incumplimiento, el Contrato quedará terminado automática e inmediatamente sin necesidad que medie resolución judicial alguna, y en el caso de que la Parte Incumplidora sea el Cliente, deberá cesar de inmediato en el uso del Servicio, sin perjuicio de cumplir íntegramente con las obligaciones de pago pendientes existentes a esa fecha.

Cuando el Contrato termina finaliza también el derecho a utilizar el Servicio.

15.- Ley Aplicable y Solución de Controversias.

El Contrato y sus Términos se regirán por Ley chilena.

Cualquier dificultad o controversia que se produzca entre las partes respecto de la aplicación, interpretación, duración, validez o ejecución del Contrato y sus Términos, será resuelta por un árbitro mixto, esto es con un procedimiento establecido por las partes y con resolución conforme a derecho, el que será designado de común acuerdo por las partes. En caso que el árbitro designado no pueda o no quiera asumir el cargo, o bien no exista acuerdo entre las partes para hacer la designación, se confiere poder especial irrevocable a la Cámara de Comercio de Santiago A.G., para que, a petición escrita de cualquiera de las partes, designe a un árbitro arbitrador en cuanto al procedimiento y de derecho en cuanto al fallo, de entre los integrantes del cuerpo arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación de Santiago, quien se

sujetar al Reglamento Procesal de Arbitraje del Centro de Arbitraje y Mediación de Santiago, vigente al momento de solicitarlo. Las partes tendrán derecho a recusar sin expresión de causa al árbitro nombrado en la primera designación. El árbitro resolverá en única instancia y en contra de sus resoluciones no procederá recurso alguno, salvo el recurso de queja. El árbitro queda especialmente facultado para resolver todo asunto relacionado con su competencia y/o jurisdicción.

16.- Otras Estipulaciones.

Momento Cero tiene la facultad de subcontratar la entrega de los servicios bajo el Contrato y sus Términos y se mantendrá responsable por sus actos y los de sus subcontratistas. Momento Cero no será responsable ni deberá indemnizar por incumplimiento, retardo o defecto en el cumplimiento de sus prestaciones según se establecen en el Contrato y sus Términos, debido a fuerza mayor o caso fortuito.

El Cliente no se encuentra facultado para ceder a un tercero sus derechos y obligaciones contempladas en el Contrato, salvo autorización previa y por escrito de Momento Cero. No obstante, si la cesión antes referida tiene lugar con ocasión de una fusión o venta de activos del Cliente u otra operación similar, no se requerirá la autorización previa de Momento Cero.

Los presentes Términos constituyen el único y completo contrato aplicable entre las partes sobre el Servicio, y sustituye cualquier otro entendimiento, acuerdo o comunicación oral o escrito referente a las materias objeto del presente documento.